

●劳动契约

- 劳动者与雇用者之间要缔结劳动合约。
- 雇用者要以书面呈现清楚工作的内容，工作的场所，劳动时间，工资，休息日等劳动条件。
(劳动时间原则上1天为8小时，1周为40小时以内，1周最少休息1天以上，劳动条件的最低基准法律上是有规定的)
- 在缔结契约时，要确认是否能参加会社的健康保险。如不能加入，在留期间若有1年以上，则必须加入国民健康保险。
▼查询请到医疗保险课 (☎079-552-7103)
- 各单位都有就业规则，也对始业时刻，终业时刻，加工资以及退職等事项作了具体的规定。

遇到困难时，可与以下地方相谈

- ▼兵库劳动局劳动基准部监督课 外国人劳动者相谈部 ☎078-367-9151
中文：周二・周三 9:00~16:30
- ▼(公益财团法人)兵库县国际交流协会 外国籍县民服务的咨询中心
☎078-382-2052
葡萄牙语，中文，西班牙语，英语：周一~周五 9:00~17:00

●劳灾（劳动者灾害补偿制度）

- 是国家对因公或在上下班途中受伤或生病给予补偿的制度。
- 保险费全由雇用者负担，劳动者不负担。

●雇用保险

- 是国家为在失业时对生活的安定和促进在就职给予补助的制度。
- 在求职期间，可以申请失业补助金。
- 申请失业补助金要到公共职业安定所（ハローワーク）去办理手续。
▼ハローワーク篠山 篠山市郡家 403-11 ☎079-552-0092
- 保险费由雇用者与劳动者双方负担。（从工资中扣除）

●厚生年金

- 是在年老，伤残，死亡的情况下，维持本人和家属生活安定的年金制度。
- 保险费由雇用者与劳动者双方负担。（从工资中扣除）
- 如因要离开日本等理由而不能领取年金的情况下，那将可以领取一次性脱退金。

*没有加入厚生年金的人则要加入国民年金。

医疗保险课有日本年金机构的小册子说明书（英语、韩语、中文、葡萄牙语、他加禄语、西班牙语），请咨询 (☎079-552-7103)。

□除了所得税，住民税之外，还有买东西时要支付消费税，有车要交汽车税，拥有房屋和土地等不动产则要交纳固定资产税。

・住民税是根据前一年的所得与扶养人数等为基准来计算的，根据纳付书来交纳。

□自营业者则由自己算好所得与税额进行申告。（确定申告）

・每年，从2月16日至3月15日之间向税务署申告。

□领工资的人的缴纳方式是雇主根据源泉征收票从工资中扣除用于缴纳。

・年度中途退职的人，退职时要提出到退职为止的源泉征收票。

・医疗费高额的人或是因灾害不得不花了很多费用的人进行确定申告后，可以退还部分所得税。

□请咨询课税课（☎079-552-5306）或个单位。

●源泉征收票样本

支 払 受 け 者		住 所 又 は 居 所		氏 名		(受給者番号)											
						(フリガナ)											
						(役職名)											
種 別	支 払 金 額	給 与 所 得 控 除 後 の 金 額	所 得 控 除 の 額 の 合 計 額	源 泉 徴 収 税 額													
	内 千 円	千 円	千 円	千 円	円	千 円	円										
控 除 対 象 配 偶 者 の 有 無 等	配 偶 者 特 別 控 除 の 額	扶 養 親 族 の 数 (配 偶 者 を 除 く)	障 害 者 の 数 (本 人 を 除 く)	社 会 保 険 料 等 の 金 額	生 命 保 険 料 の 控 除 額	地 震 保 険 料 の 控 除 額	住 宅 借 入 金 等 特 別 控 除 の 額										
有 無 従 有 従 無	千 円	特 定 人 従 人 内 老 人 人 従 人 内 其 他 人 従 人 内	特 別 人 従 人 内 其 他 人 従 人 内	千 円	千 円	千 円	千 円										
(摘要) 住宅借入金等特別控除可能額 円 国民年金保険料等の金額 円				配 偶 者 の 合 計 所 得	千 円												
				個 人 年 金 保 険 料 の 金 額	千 円												
				旧 長 期 損 害 保 険 料 の 金 額	千 円												
未 成 年 者 欄	乙 欄	本 人 が 障 害 者 特 別 其 他	寡 婦 特 別	寡 夫	勤 労 災 生	死 亡 退 職	災 害 者	外 国 人	中 途 就 ・ 退 職	受 給 者 生 年 月 日							
									就 職 退 職 年 月 日	明	大	昭	平	年	月	日	
支 払 受 け 者	住 所 (居 所) 又 は 所 在 地	氏 名 又 は 名 称		(電 話)													
整 理 欄	①			②				3 1 5 - 1									

- ① 地址（工资领受者）
- ⑪ 障害者的人数
- ② 姓名（工资领受者）
- ⑫ 社会保险费等的控除额
- ③ 种别（薪水，工资，奖金等）
- ⑬ 生命保险费的控除额
- ④ 支付金额
- ⑭ 地震保险费的控除额
- ⑤ 给与所得控除后的金额
- ⑮ 住宅贷款等特别控除额
- ⑥ 所得控除金额的合计额
- ⑯ 外国人
- ⑦ 源泉征收税额
- ⑰ 中途就・退职
- ⑧ 控除对象配偶者的有无等
- ⑱ 受給者出生年月日
- ⑨ 配偶者特别控除的金额
- ⑲ 地址（支付者）
- ⑩ 扶养亲属的人数
- ⑳ 姓名（支付者）

源泉征收票时表示一年间的所得与纳税情况，在年末12月到第二年的1月之间由雇用者发给。
 签证更新时，需要提交，请妥善保管好。

●所谓居民税(市县民税)

□根据前一年的所得，县，市所征收的税金。

□筱山市政府依居民税提供居民各式各样的服务。

□不论国籍，凡在日本国内工作获得收入者皆须纳税。

所得税 … 雇主依每个员工的薪水代扣缴「源泉征收」(预扣所得税)至国库。

市县民税… 每个工作者依前一年的收入纳税给市(地方政府)。

□不论国籍，纳税者是指征税当年的一月一日设籍筱山市的所有居民。

□纳税额

• 均等割…每人一律 4,800 日元(其中的 800 日元预定作为截止到平成 27 年度的县民绿色税)。

• 所得割…依前一年的收入征收。凡前一年有收入者，不论目前有否工作收入，皆须纳税。

$$(\text{所得金額} - \text{所得税减免}) \times \text{税率} = \text{市县民税額}$$

市民税	县民税
6%	4%

□纳税方法

• 6月, 8月, 10月, 1月, 四个月分季纳税。

• 纳税通知书由筱山市寄发。

• 至下列纳税地点直接缴纳或利用邮储银行・邮局，银行等转帐服务。转帐申请单，亦可至收税课(079-552-6927)索取。

□缴纳地点

篠山市役所 本厅・各支所	8:30 ~ 17:15
邮储银行・郵便局	9:00 ~ 16:00
三井住友銀行 中兵庫信用金庫 みなと銀行 丹波ささやま農業協同組合 兵庫県信用組合 但馬銀行	9:00 ~ 15:00

□缴税逾期

• 未按日期缴税者须加缴滞纳金。

• 逃漏税者将处以财产没收等惩罚。

• 纳税有困难的人，请与收税课(079-552-6927)商量

• **归国者出境之前须先完成纳税手续。**